

Eestikeelne väljaanne

Õigusaktid

50. aastakäik

19. aprill 2007

Sisukord

I EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik

MÄÄRUSED

Komisjoni määrus (EÜ) nr 417/2007, 18. aprill 2007, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril	1
Komisjoni määrus (EÜ) nr 418/2007, 18. aprill 2007, millega määratakse kindlaks veise- ja vasikaliha eksporditoetused	3
Komisjoni määrus (EÜ) nr 419/2007, 18. aprill 2007, millega kehtestatakse munade eksporditoetused	7
Komisjoni määrus (EÜ) nr 420/2007, 18. aprill 2007, millega kehtestatakse kodulinnuliha eksporditoetused	9
Komisjoni määrus (EÜ) nr 421/2007, 18. aprill 2007, millega määratakse kindlaks jaotuskoefitsient impordilitsentside taotlustele, mis on esitatud alates 9. aprillist 2007 kuni 16. aprillini 2007 määrusega (EÜ) nr 2375/2002 muu kui kõrge kvaliteediga pehmele nisule avatud ühenduse tariifikvootide raames II alamkvoodi all	11
Komisjoni määrus (EÜ) nr 422/2007, 18. aprill 2007, millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja muna-sektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95	12

II EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik

OTSUSED

Komisjon

2007/236/EÜ:

★ Komisjoni otsus, 20. oktoober 2004, mis on seotud EÜ asutamislepingu artikli 81 lõike 1 kohase menetlusega (Juhtum COMP/C.38.238/B.2) – Toortubakas – Hispaania (teatavaks tehtud numbri K(2004) 4030 all)	14
--	----

I

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine on kohustuslik)

MÄÄRUSED

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 417/2007,

18. aprill 2007,

millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse komisjoni 21. detsembri 1994. aasta määrust (EÜ) nr 3223/94 puu- ja köögivilja impordikorra üksikasjalike eeskirjade kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 4 lõiget 1,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruses (EÜ) nr 3223/94 on sätestatud vastavalt mitme-poolsete kaubanduslääbirääkimiste Uruguay voo- rusele kriteeriumid, mille alusel komisjon kehtestab kindlad impordiväärtused kolmandatest riikidest impordi-

misel käesoleva määruse lisas sätestatud toodete ja ajava- hemike puhul.

- (2) Kooskõlas eespool nimetatud kriteeriumidega tuleb kehtestada kindlad impordiväärtused käesoleva määruse lisas sätestatud tasemetel,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 3223/94 artiklis 4 osutatud kindlad impordi- väärtused kehtestatakse vastavalt käesoleva määruse lisale.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 19. aprillil 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. aprill 2007

Komisjoni nimel
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ EÜT L 337, 24.12.1994, lk 66. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 386/2005 (ELT L 62, 9.3.2005, lk 3).

LISA

Komisjoni 18. aprilli 2007. aasta määrusele, millega kehtestatakse kindlad impordiväärtused, et määrata kindlaks teatava puu- ja köögivilja hind piiril

(EUR/100 kg)

CN-kood	Kolmanda riigi kood ⁽¹⁾	Kindel impordiväärtus
0702 00 00	MA	51,6
	TN	139,0
	TR	141,4
	ZZ	110,7
0707 00 05	JO	171,8
	MA	54,4
	TR	112,3
	ZZ	112,8
0709 90 70	MA	50,8
	TR	107,1
	ZZ	79,0
0709 90 80	EG	242,2
	ZZ	242,2
0805 10 20	EG	37,9
	IL	53,2
	MA	45,5
	TN	51,8
	ZZ	47,1
0805 50 10	IL	56,7
	TR	38,7
	ZZ	47,7
0808 10 80	AR	79,6
	BR	84,5
	CL	89,0
	CN	90,1
	NZ	134,4
	US	135,7
	UY	79,6
	ZA	92,3
ZZ	98,2	
0808 20 50	AR	81,3
	CL	87,8
	ZA	94,1
	ZZ	87,7

⁽¹⁾ Riikide nomenklatuur on sätestatud komisjoni määruuses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19). Kood "ZZ" tähistab "muud päritolu".

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 418/2007,**18. aprill 2007,****millega määratakse kindlaks veise- ja vasikaliha eksporditoetused**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 17. mai 1999. aasta määrust (EÜ) nr 1254/1999 veise- ja vasikalihaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 33 lõike 3 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

(1) Määruse (EÜ) nr 1254/1999 artikli 33 lõikes 1 on sätestatud, et kõnealuse määruse artikli 1 lõikes 1 loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ühenduse turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.

(2) Arvestades praegust veise- ja vasikalihaturu olukorda, tuleks seepärast kindlaks määrata eksporditoetused kooskõlas määruse (EÜ) nr 1254/1999 artiklis 33 sätestatud eeskirjade ja kriteeriumidega.

(3) Määruse (EÜ) nr 1254/1999 artikli 33 lõike 3 teises lõigus on sätestatud, et eksporditoetused võivad erineda vastavalt sihtkohale, kui olukord maailmaturul või konkreetsed nõuded teatavatel turgudel seda tingivad.

(4) Toetust tuleks anda ainult nendele toodetele, mille puhul on lubatud vaba liikumine ühenduses ja mis kannavad tervisemärki vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 853/2004 (millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad) ⁽²⁾ artikli 5 lõike 1 punktile a. Kõnealused tooted peaksid vastama ka Euroopa Parlamendi ja

nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 852/2004 (toiduainete hügieeni kohta) ⁽³⁾ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 854/2004 (millega kehtestatakse erieeskirjad inимtoiduks ettenähtud loomsete saaduste ametlikuks kontrollimiseks) ⁽⁴⁾ nõuetele.

(5) Vastavalt komisjoni 20. juuli 1982. aasta määruse (EMÜ) nr 1964/82 (milles sätestatakse teatavate kondita veise-liha jaotustükkide ekspordi eritoetuste andmise tingimused) ⁽⁵⁾ artikli 6 lõike 2 kolmandale lõigule tuleb eritoetust vähendada juhul, kui eksporditava kondita liha kogus moodustab vähem kui 95 %, kuid mitte vähem kui 85 % konditustamisel saadud jaotustükkide kogumassist.

(6) Seepärast tuleks (EÜ) nr 32/2007 ⁽⁶⁾ kehtetuks tunnistada ja asendada uue määrusega.

(7) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas veise- ja vasikalihaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EÜ) nr 1254/1999 artikliga 33 ette nähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas sätestatud toodetele ja kogustele vastavalt käesoleva artikli lõikes 2 ette nähtud tingimustele.

2. Lõike 1 kohaselt toetuse saamise tingimustele vastavad tooted peavad vastama määruste (EÜ) nr 852/2004 ja (EÜ) nr 853/2004 asjakohastele nõuetele, eelkõige seoses heakskiidetud ettevõtete ettevalmistamise ja määruse (EÜ) nr 854/2004 I lisa I jao III peatükiga ette nähtud tervisemärkidega varustamise nõuetele vastavusega.

⁽¹⁾ EÜT L 160, 26.6.1999, lk 21. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1913/2005 (ELT L 307, 25.11.2005, lk 2).

⁽²⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 55. Määrust on viimati muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1791/2006 (ELT L 363, 20.12.2006, lk 1).

⁽³⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 1.

⁽⁴⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 206. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1791/2006.

⁽⁵⁾ EÜT L 212, 21.7.1982, lk 48. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1713/2006 (ELT L 321, 21.11.2006, lk 11).

⁽⁶⁾ ELT L 10, 17.1.2007, lk 3.

Artikkel 2

Määruse (EMÜ) nr 1964/82 artikli 6 lõike 2 kolmandas lõigus osutatud juhul vähendatakse tootekoodi 0201 30 00 9100 alla kuuluvate toodete toetusemäära 7 eurot 100 kg kohta.

Artikkel 3

Määrus (EÜ) nr 32/2007 tunnistatakse kehtetuks.

Artikkel 4

Käesolev määrus jõustub 19. aprillil 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. aprill 2007

Komisjoni nimel
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
Jean-Luc DEMARTY

LISA

Veiselihasektori eksporditoetused, mida kohaldatakse alates 19. aprillist 2007

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse suurus (%)
0102 10 10 9140	B00	eurot 100 kg eluskaalu kohta	25,9
0102 10 30 9140	B00	eurot 100 kg eluskaalu kohta	25,9
0201 10 00 9110 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	36,6
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	21,5
0201 10 00 9130 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	48,8
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	28,7
0201 20 20 9110 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	48,8
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	28,7
0201 20 30 9110 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	36,6
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	21,5
0201 20 50 9110 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	61,0
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	35,9
0201 20 50 9130 ⁽¹⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	36,6
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	21,5
0201 30 00 9050	US ⁽³⁾	eurot 100 kg netokaalu kohta	6,5
	CA ⁽⁴⁾	eurot 100 kg netokaalu kohta	6,5
0201 30 00 9060 ⁽⁶⁾	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	22,6
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	7,5
0201 30 00 9100 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	eurot 100 kg netokaalu kohta	84,7
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	49,8
	EG	eurot 100 kg netokaalu kohta	103,4
0201 30 00 9120 ⁽²⁾ ⁽⁶⁾	B04	eurot 100 kg netokaalu kohta	50,8
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	29,9
	EG	eurot 100 kg netokaalu kohta	62,0
0202 10 00 9100	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	16,3
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	5,4
0202 20 30 9000	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	16,3
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	5,4
0202 20 50 9900	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	16,3
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	5,4
0202 20 90 9100	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	16,3
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	5,4
0202 30 90 9100	US ⁽³⁾	eurot 100 kg netokaalu kohta	6,5
	CA ⁽⁴⁾	eurot 100 kg netokaalu kohta	6,5

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse suurus (°)
0202 30 90 9200 (°)	B02	eurot 100 kg netokaalu kohta	22,6
	B03	eurot 100 kg netokaalu kohta	7,5
1602 50 31 9125 (°)	B00	eurot 100 kg netokaalu kohta	23,3
1602 50 31 9325 (°)	B00	eurot 100 kg netokaalu kohta	20,7
1602 50 39 9125 (°)	B00	eurot 100 kg netokaalu kohta	23,3
1602 50 39 9325 (°)	B00	eurot 100 kg netokaalu kohta	20,7

(¹) Sellesse alamrubriiki klassifitseerimisel tuleb esitada komisjoni määruse (EMÜ) nr 32/82 (EÜT L 4, 8.1.1982, lk 11) lisa kirjeldatud sertifikaat.

(²) Toetuse andmise tingimuseks on komisjoni määruses (EMÜ) nr 1964/82 (EÜT L 212, 21.7.1982, lk 48) ja vajaduse korral komisjoni määruses (EÜ) nr 1741/2006 (EÜT L 329, 25.11.2006, lk 7) sätestatud tingimuste järgimine.

(³) Komisjoni määruses (EMÜ) nr 2973/79 (EÜT L 336, 29.12.1979, lk 44) sätestatud tingimustel.

(⁴) Komisjoni määruses (EÜ) nr 2051/96 (EÜT L 274, 26.10.1996, lk 18) sätestatud tingimustel.

(⁵) Eksporditoetuse andmise tingimuseks on komisjoni määruses (EÜ) nr 1731/2006 (ELT L 325, 24.11.2006, lk 12) sätestatud tingimuste järgimine.

(⁶) Rasvata taise veiseliha sisaldus määratakse komisjoni määruse (EMÜ) nr 2429/86 (EÜT L 210, 1.8.1986, lk 39) lisa kirjeldatud korras. Mõistega "keskmine sisaldus" osutatakse komisjoni määruse (EÜ) nr 765/2002 (EÜT L 117, 4.5.2002, lk 6) artikli 2 lõikes 1 määratletud proovi kogusele. Proov võetakse partii sellest osast, mille puhul oht on suurim.

(⁷) Määruse (EÜ) nr 1254/1999 artikli 33 lõikega 10 nähakse ette, et eksporditoetust ei anta toodete puhul, mis imporditakse kolmandatest riikidest ja reeksportitakse kolmandatesse riikidesse.

NB: Nii tootekoodid kui A-rea sihtkohakoodid on määratletud komisjoni määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1). Sihtkohakoodid on määratletud komisjoni määruses (EÜ) nr 1833/2006 (ELT L 354, 14.12.2006, lk 19).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

B00: kõik sihtkohad (kolmandad riigid, muud territooriumid, ekspordiga ühendusest võrdsustatavad tärned ja pardavarude tarnimine).
B02: B04 ja sihtkoht EG.

B03: Albaania, Horvaatia, Bosnia ja Hertsegoviina, Serbia, Kosovo ja Montenegro, endine Jugoslaavia Makedoonia Vabariik, laevade ja lennukite kütuse- ja toiduvarud (sihtkohad, millele on osutatud komisjoni määruse (EÜ) nr 800/1999 (EÜT L 102, 17.4.1999, lk 11) artiklites 36 ja 45 ja, kui asjakohane, artiklis 44).

B04: Türgi, Ukraina, Valgevene, Moldova, Venemaa, Gruusia, Armeenia, Aserbaidžaan, Kasahstan, Türkmenistan, Usbekistan, Tadžikistan, Kõrgõzstan, Maroko, Alžeeria, Tuneesia, Liibüa, Liibanon, Süüria, Iraak, Iraan, Iisrael, Jordani Läänekallas ja Gaza sektor, Jordaania, Saudi Araabia, Kuveit, Bahrein, Katar, Araabia Ühendemiraadid, Omaan, Jeemen, Pakistan, Sri Lanka, Myanmar (Birma), Tai, Vietnam, Indoneesia, Filipiinid, Hiina, Põhja-Korea, Hongkong, Sudaan, Mauritania, Mali, Burkina Faso, Niger, Tsaad, Cabo Verde, Senegal, Gambia, Guinea-Bissau, Guinea, Sierra Leone, Libeeria, Côte d'Ivoire, Ghana, Togo, Benin, Nigeeria, Kamerun, Kesk-Aafrika Vabariik, Ekvatoriaal-Guinea, Sao Tomé ja Prince, Gabon, Kongo, Kongo (Demokraatlik Vabariik), Rwanda, Burundi, Saint Helena asumaa ja tema sõltkonnad, Angola, Etioopia, Eritrea, Djibouti, Somaalia, Uganda, Tansaania, Seišellid ja tema sõltkonnad, Briti India ookeani ala, Mosambiik, Mauritius, Komoorid, Mayotte, Sambia, Malawi, Lõuna-Aafrika Vabariik, Lesotho.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 419/2007,
18. aprill 2007,
millega kehtestatakse munade eksporditoetused

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2771/75 munaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 8 lõike 3 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EMÜ) nr 2771/75 artiklis 8 on sätestatud, et kõnealuse määruse artikli 1 lõikes 1 loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ühenduse turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.
- (2) Arvestades praegust munaturu olukorda, tuleks seepärast kindlaks määrata eksporditoetused kooskõlas määruse (EMÜ) nr 2771/75 artiklis 8 sätestatud eeskirjade ja teatavate kriteeriumitega.
- (3) Määruse (EMÜ) nr 2771/75 artikli 8 lõike 3 teises lõigus on sätestatud, et eksporditoetused võivad erineda olenevalt sihtkohast, kui olukord maailmaturul või konkreetsed nõuded teatavatel turgudel seda tingivad.
- (4) Toetust tuleks anda ainult nendele toodetele, mille puhul on lubatud vaba liikumine ühenduses ja mis vastavad Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 852/2004 (toiduainete hügieeni kohta) ⁽²⁾ ja Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 853/2004 (millega sätesta-

takse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad) ⁽³⁾ nõuetele ning nõukogu 26. juuni 1990. aasta määruse (EMÜ) nr 1907/90 (munade teatavate turustusnormide kohta) ⁽⁴⁾ märgistusnõuetele.

- (5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas kodulinnuliha- ja munaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EMÜ) nr 2771/75 artikliga 8 ettenähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas sätestatud toodetele ja kogustele vastavalt käesoleva artikli lõikes 2 ettenähtud tingimustele.

2. Lõike 1 kohaselt toetuse saamise tingimustele vastavad tooted peavad vastama määruste (EÜ) nr 852/2004 ja (EÜ) nr 853/2004 asjakohastele nõuetele, eelkõige seoses heakskiidetud ettevõtetes ettevalmistamise ning määruse (EÜ) nr 853/2004 II lisa I jaoga ja määrusega (EMÜ) nr 1907/90 ettenähtud märgistusnõuetele vastavusega.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 19. aprillil 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. aprill 2007

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 49. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 679/2006 (ELT L 119, 4.5.2006, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 1.

⁽³⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 55. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1791/2006 (ELT L 363, 20.12.2006, lk 1).

⁽⁴⁾ EÜT L 173, 6.7.1990, lk 5. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1582/2006 (ELT L 294, 25.10.2006, lk 1).

LISA

Munasektori eksporditoetused alates 19. aprillist 2007

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetuse suurus
0407 00 11 9000	A02	eurot/100 tükki	1,08
0407 00 19 9000	A02	eurot/100 tükki	0,53
0407 00 30 9000	E09	eurot/100 kg	0,00
	E10	eurot/100 kg	20,00
	E19	eurot/100 kg	0,00
0408 11 80 9100	A03	eurot/100 kg	50,00
0408 19 81 9100	A03	eurot/100 kg	25,00
0408 19 89 9100	A03	eurot/100 kg	25,00
0408 91 80 9100	A03	eurot/100 kg	73,00
0408 99 80 9100	A03	eurot/100 kg	18,00

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni muudetud määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

E09 Kuveit, Bahrein, Omaan, Katar, Araabia Ühendemiraadid, Jeemen, Hongkongi erihalduspiirkond, Venemaa, Türgi.

E10 Lõuna-Korea, Jaapan, Malaisia, Tai, Taiwan, Filipiinid.

E19 Kõik sihtkohad, v.a Šveits ja rühmad E09, E10.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 420/2007,
18. aprill 2007,
millega kehtestatakse kodulinnuliha eksporditoetused

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2777/75 kodulinnulihaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 8 lõike 3 kolmandat lõiku,

ning arvestades järgmist:

- (1) Määruse (EMÜ) nr 2777/75 artikli 8 lõikes 1 on sätestatud, et kõnealuse määruse artikli 1 lõikes 1 loetletud toodete maailmaturul kehtivate hindade ja ühenduse turul kehtivate hindade vahe võib katta eksporditoetusega.
- (2) Arvestades praegust kodulinnulihaturu olukorda, tuleks seepärast kooskõlas määruse (EMÜ) nr 2777/75 artiklis 8 sätestatud eeskirjade ja kriteeriumidega kindlaks määrata eksporditoetused.
- (3) Määruse (EMÜ) nr 2777/75 artikli 8 lõikes 3 on sätestatud, et eksporditoetused võivad erineda vastavalt sihtkohale, kui olukord maailmaturul või konkreetsed nõuded teataval turgul seda tingivad.
- (4) Toetust tuleks anda ainult nendele toodetele, mille puhul on lubatud vaba liikumine ühenduses ja mis kannavad eraldusmärgist vastavalt Euroopa Parlamendi ja nõukogu

29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 853/2004 (millega sätestatakse loomset päritolu toidu hügieeni erieeskirjad) ⁽²⁾ artikli 5 lõike 1 punktile b. Kõnealused tooted peaksid vastama ka Euroopa Parlamendi ja nõukogu 29. aprilli 2004. aasta määruse (EÜ) nr 852/2004 (toiduainete hügieeni kohta) ⁽³⁾ nõuetele.

- (5) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas kodulinnuliha- ja munaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Määruse (EMÜ) nr 2777/75 artikliga 8 ette nähtud eksporditoetusi antakse käesoleva määruse lisas sätestatud toodetele ja kogustele vastavalt käesoleva artikli lõikes 2 ette nähtud tingimusele.

2. Lõike 1 kohaselt peavad toetuse saamise tingimustele vastavad tooted vastama määruste (EÜ) nr 852/2004 ja (EÜ) nr 853/2004 asjakohastele nõuetele, eelkõige seoses heakskiidetud ettevõtetes ettevalmistamise ja määruse (EÜ) nr 853/2004 II lisa I jaoga ette nähtud eraldusmärgistuse nõuetele vastavusega.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 19. aprillil 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. aprill 2007

Komisjoni nimel
põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor
Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 77. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 679/2006 (ELT L 119, 4.5.2006, lk 1).

⁽²⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 55. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1791/2006 (ELT L 363, 20.12.2006, lk 1).

⁽³⁾ ELT L 139, 30.4.2004, lk 1, parandatud ELT L 226, 25.6.2004, lk 3.

LISA

Kodulinnulihasektori eksporditoetused alates 19. aprillist 2007

Tootekood	Sihtkoht	Mõõtühik	Toetus
0105 11 11 9000	A02	EUR/100 pcs	0,65
0105 11 19 9000	A02	EUR/100 pcs	0,65
0105 11 91 9000	A02	EUR/100 pcs	0,65
0105 11 99 9000	A02	EUR/100 pcs	0,65
0105 12 00 9000	A02	EUR/100 pcs	1,3
0105 19 20 9000	A02	EUR/100 pcs	1,3
0207 12 10 9900	V03	EUR/100 kg	43,0
0207 12 90 9190	V03	EUR/100 kg	43,0
0207 12 90 9990	V03	EUR/100 kg	43,0

NB: Tootekoodid ja A-rea sihtkohakoodid on sätestatud komisjoni muudetud määruses (EMÜ) nr 3846/87 (EÜT L 366, 24.12.1987, lk 1).

Muud sihtkohad on määratletud järgmiselt:

V03 A24, Angola, Saudi Araabia, Kuveit, Bahrein, Katar, Omaan, Araabia Ühendemiraadid, Jordaania, Jeemen, Liibanon, Iraak, Iraan.

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 421/2007,**18. aprill 2007,****millega määratakse kindlaks jaotuskoefitsient impordilitsentside taotlustele, mis on esitatud alates 9. aprillist 2007 kuni 16. aprillini 2007 määrusega (EÜ) nr 2375/2002 muu kui kõrge kvaliteediga pehmele nisule avatud ühenduse tariifikvootide raames II alamkvoodi all**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. septembri 2003. aasta määrust (EÜ) nr 1784/2003 teraviljaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾võttes arvesse komisjoni 31. augusti 2006. aasta määrust (EÜ) nr 1301/2006, millega kehtestatakse ühised eeskirjad, et hallata põllumajandussaaduste ja -toodete imporditariifikvooti, mille suhtes kohaldatakse impordilitsentside süsteemi, ⁽²⁾ eriti selle artikli 7 lõiget 2,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määrusega (EÜ) nr 2375/2002 ⁽³⁾ on avatud iga-aastane imporditariifikvoot 2 988 387 tonnile muu kui kõrge kvaliteediga pehmele nisule. Kõnealune tariifikvoot jaotatakse kolmeks alamkvoodiks.
- (2) Määruse (EÜ) nr 2375/2002 artikli 3 lõike kohaselt 1 on II alamkvoot (järjekorranumber 09.4124) kindlaks määratud 38 000 tonni suurune kogus ajavahemikuks 1. jaanuarist kuni 31. detsembrini 2007.
- (3) Määruse (EÜ) nr 2375/2002 artikli 5 lõike 3 kohasest teavitamisest tuleneb, et nimetatud määruse artikli 5 lõike 1 alusel alates 9. aprillist 2007 kell 13.00 (Brüsseli aja järgi) kuni 16. aprillini 2007 kell 13.00 (Brüsseli aja järgi) esitatud taotlused hõlmavad olemasolevatest kogustest

suuremaid koguseid. Seega tuleks kindlaks määrata, kui palju impordilitsentse võib välja anda, määraes taotletud kogustele jaotuskoefitsiendi.

- (4) Ühtlasi ei tuleks enam väljastada impordilitsentse määruse (EÜ) nr 2375/2002 II alamkvoodi kohaselt jooksvaks kvoodi perioodiks,

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

1. Iga määruces (EÜ) nr 2375/2002 osutatud II alamkvoodist tulenev impordilitsentsi taotlus, mis on esitatud alates 9. aprillist 2007 kell 13.00 (Brüsseli aja järgi) kuni 16. aprillini 2007 kell 13.00 (Brüsseli aja järgi), võimaldab välja anda litsentsi taotletavatele kogustele, mida eraldatakse 33,119287 % jaotuskoefitsiendi alusel.

2. Nende taotletud koguseid hõlmavate litsentside, mis on esitatud alates 16. aprillist 2007 kell 13.00 (Brüsseli aja järgi) ja mis tulenevad määruces (EÜ) nr 2375/2002 osutatud II alamkvoodist, väljaandmine on jooksvaks kvoodi perioodiks peatatud.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub selle *Euroopa Liidu Teatajas* avaldamise päeval.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. aprill 2007

Komisjoni nimel

põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ ELT L 270, 21.10.2003, lk 78. Määrust on muudetud komisjoni määrusega (EÜ) nr 1154/2005 (ELT L 187, 19.7.2005, lk 11).

⁽²⁾ ELT L 238, 1.9.2006, lk 13. Määrust on muudetud määrusega (EÜ) nr 289/2007 (ELT L 78, 17.3.2007, lk 17).

⁽³⁾ EÜT L 358, 31.12.2002, lk 88. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 2022/2006 (ELT L 384, 29.12.2006, lk 70).

KOMISJONI MÄÄRUS (EÜ) nr 422/2007,**18. aprill 2007,****millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95**

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Ühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975 aasta määrust (EMÜ) nr 2771/75 munaturu ühise korralduse kohta, ⁽¹⁾ eriti selle artikli 5 lõiget 4võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2777/75 kodulinnulihaturu ühise korralduse kohta, ⁽²⁾ eriti selle artikli 5 lõiget 4,võttes arvesse nõukogu 29. oktoobri 1975. aasta määrust (EMÜ) nr 2783/75 ovoalbumiini ja laktalbumiini turu ühise korralduse kohta, ⁽³⁾ eriti selle artikli 3 lõiget 4,

ning arvestades järgmist:

- (1) Komisjoni määruses (EÜ) nr 1484/95, ⁽⁴⁾ on sätestatud täiendava imporditollimaksu süsteemi rakendamise üksikasjalikud eeskirjad ning on kinnitatud kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad.

- (2) Kodulinnuliha- ja munasektorites ning ovoalbumiini impordihindade määramise aluseks oleva teabe korrapärase kontrollimise tulemusel tuleks muuta teatavate toodete tüüpilisi impordihindu, võttes arvesse päritolule vastavaid hinnaerinevusi. Seepärast tuleks tüüpilised hinnad avaldada.

- (3) Turuolukorda arvesse võttes tuleks seda muudatust kohaldada võimalikult kiiresti.

- (4) Käesolevas määruses sätestatud meetmed on kooskõlas kodulinnuliha- ja munaturu korralduskomitee arvamusega,

ON VASTU VÖTNUD KÄESOLEVA MÄÄRUSE:

Artikkel 1

Määruse (EÜ) nr 1484/95 I lisa asendatakse käesoleva määruse lisaga.

Artikkel 2

Käesolev määrus jõustub 19. aprillil 2007.

Käesolev määrus on tervikuna siduv ja vahetult kohaldatav kõikides liikmesriikides.

Brüssel, 18. aprill 2007

*Komisjoni nimel**põllumajanduse ja maaelu arenduse peadirektor*

Jean-Luc DEMARTY

⁽¹⁾ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 49. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 679/2006 (ELT L 119, 4.5.2006, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 77. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 679/2006.

⁽³⁾ EÜT L 282, 1.11.1975, lk 104. Määrust on viimati muudetud Komisjoni määrusega (EÜ) nr 2916/95 (EÜT L 305, 19.12.1995, lk 49).

⁽⁴⁾ EÜT L 145, 29.6.1995, lk 47. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 308/2007 (ELT L 81, 22.3.2007, lk 28).

LISA

Komisjoni 18. aprilli 2007. aasta määrusele, millega kinnitatakse kodulinnuliha- ja munasektorite ning ovoalbumiini tüüpilised hinnad ning muudetakse määrust (EÜ) nr 1484/95

"I LISA

CN-kood	Tootekirjeldus	Tüüpiline hind (EUR/100 kg)	Artikli 3 lõikes 3 osutatud tagatis (EUR/100 kg)	Päritolu ⁽¹⁾
0207 12 90	Nn 65 % kanarümbad, külmutatud	99,9	5	01
		95,4	7	02
0207 14 10	Kanade kondita jaotustükid, külmutatud	214,6	26	01
		228,5	21	02
		303,7	0	03
0207 25 10	Nn 80 % kalkunirümbad, külmutatud	143,8	5	01
0207 27 10	Kalkuni kondita jaotustükid, külmutatud	264,5	10	01
		259,6	11	03
1602 32 11	Kuumtöötlemata valmistised kanast	207,8	24	01

⁽¹⁾ Impordi päritolu:
01 Brasiilia
02 Argentina
03 Tšiili."

II

(EÜ asutamislepingu / Euratomi asutamislepingu kohaselt vastu võetud aktid, mille avaldamine ei ole kohustuslik)

OTSUSED

KOMISJON

KOMISJONI OTSUS,

20. oktoober 2004,

mis on seotud EÜ asutamislepingu artikli 81 lõike 1 kohase menetlusega

(Juhtum COMP/C.38.238/B.2) – Toortubakas – Hispaania

(teatavaks tehtud numbri K(2004) 4030 all)

(Ainult hispaania-, inglise- ja prantsuskeelne tekst on autentsed)

(2007/236/EÜ)

20. oktoobril 2004. aastal võttis komisjon vastu EÜ asutamislepingu artikli 81 kohase otsuse. Kooskõlas nõukogu määruse (EÜ) nr 1/2003⁽¹⁾ artikliga 30 avaldab komisjon käesolevaga osapoolte nimed ja otsuse põhilise sisu, sealhulgas kehtestatud sanktsioonid, võttes arvesse ettevõtjate õigustatud huvi kaitsta oma ärisaladusi. Otsuse täisteksti mittekonfidentsiaalne versioon juhtumi autentsetes keeltes ja komisjoni töökeeltes on kättesaadav konkurentsi peadirektoraadi veebilehel aadressil http://europa.eu.int/comm/competition/index_en.html

OTSUSE KOKKUVÕTE

1. SISSEJUHATUS

Otsus käsitleb kahte horisontaalrikkumist, üks neist on Hispaania toortubakatöötajate ja teine -tootjate esindajate vaheline.

Keelatud kokkulepete ja/või kooskõlastatud tegevusega on seotud neli Hispaania toortubaka esmase töötajate tegevust ettevõtjat, nimelt Compañía española de tabaco en rama, S.A. ("Cetarsa"), Agroexpansión S.A. ("Agroexpansión"), World Wide Tobacco España ("WWTE") ja Tabacos españoles S.L. ("Taes") (edaspidi "töötajad"), ning Deltafina SpA ("Deltafina", Itaalia töötajad), tegutsedes kas otseselt või alates 1999. aastast ühenduse ANETAB kaudu. Selle salajase kartelli eesmärk oli fikseerida igal aastal ajavahemikus 1996–2001 iga toortubakasordi (kõrgeim) keskmine tarnehind ja jagada ära iga toortubakasordi ostukogused. Viimase kolme aasta jooksul leppisid töötajad omavahel kokku ka iga toortubakasordi kvaliteediklasside hinnavahe- vahemikes, mis on esitatud "külvielsetele lepingutele" lisatud hinnakirjades, ning teistes kohaldatavates tingimustes (s.t keskmine miinimumhind tootja ja tootjate rühma kohta).

Tootjate poolelt on keelatud kokkulepete ja/või kooskõlastatud tegevusega seotud kolm Hispaania põllumajandustootjate liitu –

ASAJA, UPA ja COAG⁽²⁾ – ning põllumajandusühistute liit CCAE⁽³⁾ (edaspidi "tootjate esindajad"). Selle salajase kartelli eesmärk oli fikseerida igal aastal, vähemalt ajavahemikus 1996–2001, iga toortubakasordi kvaliteediklassi hinnavahe- mikud, mis on esitatud "külvielsetele lepingutele" lisatud hinnakirjades, ning teised kohaldatavad tingimused.

2. JUHTUMI TAUST JA MENETLUS

Komisjon algatas kõnealuse *ex officio* menetluse mitmete Hispaania töötajate ja teiste turuosaliste ruumide kontrollimisega ajavahemikus 3.–5. oktoober 2001.

16. jaanuari 2002. aasta kirjaga teatasid neli Hispaania töötajat ja nende liit ANETAB, et lubavad teha komisjoniga menetluses koostööd vastavalt 1996. aasta teatisele trahvide määramata jätmise või vähendamise kohta ning saatsid erinevaid asjassepuutuvaid fakte tõendavaid dokumente. Ka teatasid nad komisjonile, et 3. oktoobrist 2001. aastal olid nad lõpetanud oma tegevuse.

⁽¹⁾ EÜT L 1, 4.1.2003, lk 1.

⁽²⁾ Asociación agraria de jóvenes agricultores (ASAJA), Unión de pequeños agricultores (UPA) ja Coordinadora de organizaciones de agricultores y ganaderos (COAG).

⁽³⁾ Confederación de cooperativas agrarias de España (CCAIE).

Menetluse jooksul edastati mitu päringut asjaomastele pooltele, sealhulgas Hispaania põllumajandus-, kalandus- ja toiduminiisteeriumile ("põllumajandusministeerium") palvega saada teavet Hispaania põllumajandustoodete eeskirjade kohta.

11. detsembril 2003. aastal algatas komisjon selle juhtumiga seoses menetluse ja võttis vastu vastuväited (*Statement of Objections*), millele anti adressaatidel võimalus vastata nii kirjalikult kui ka 29. märtsil 2004. aastal toimunud suulisel ärakuulamisel.

3. POOLED

3.1. Töötledjad

Otsus on adresseeritud neljale Hispaania töötledjale (Cetarsa, Agroexpansi3n, WWTE ja Taes), Deltafina'le ning nende 3riiuhingute m3nele emaaettev3tjale.

Cetarsa on riigi osalusega 3riiuhing, kellele kuulus kuni 1990. aastani tubakat33tlemise monopol Hispaanias. K3nealune 3riiuhing on siiani suurim t33tledja riigis, kes ostis 2001. aastal umbes 67,6 % kogu nimetatud aasta Hispaanias ostetud toortubakast.

Agroexpansi3n asutati 1988. aastal pereettev3ttena. 1997. aasta esimesel poolel sai Intabex Netherlands BV ("Intabex"), 100-protsendiliselt Dimon Inc.-ile ("Dimon") kuuluv t33tarettev3tja, Agroexpansi3ni ainuomanikuks. 2001. aastal ostis Agroexpansi3n umbes 15 % kogu nimetatud aasta Hispaanias ostetud toortubakast.

WWTE on alates 1998. aasta maist umbes 90 % osaluse kaudu USA rahvusvahelise korporatsiooni Standard Commercial Corporation ("SCC") kontrolli all kahe t33telikult SCC-le kuuluva t33tarfirma kaudu: Standard Commercial Tobacco Co. Inc. ("SCTC") ja Trans-Continental Leaf Tobacco Corporation ("TCLT"). 1995. aastast kuni 1998. aasta maini kontrollis SCC TCLT kaudu 2/3 WWTE aktsiatest. 2001. aastal ostis WWTE umbes 15,7 % kogu nimetatud aasta Hispaanias ostetud toortubakast.

Taes on Universal Corporation Group'i t33tarettev3tja. 2002. aasta detsembrini kuulus t33telikult Universal Corporationile kuuluvale Universal Leaf Tobacco Company Inc.-le ("Universal Leaf") 90 % Taesi aktsiatest. 2001. aastal ostis Taes umbes 1,6 % kogu nimetatud aasta Hispaanias ostetud toortubakast.

Deltafina on t33telikult Universal Corporationile kuuluv t33tarettev3tja ja seega Taesi s3sarettev3tja. Deltafina vastutab Universali korporatsiooni Euroopa tegevuse eest. K3nealune ettev3tja ostab

enamiku Taesi poolt Hispaanias ostetud tubakast ning olulise osa kahe teise Hispaania t33tledja tubakast.

WWTE ja Agroexpansi3ni emaaettev3tjad on samuti otsuse adressaadid, kuna nad vastutavad oma t33tarettev3tjate tegevuse eest solidaarselt.

Poolte 3rakuulamise j3rel otsustas komisjon l3petada menetlused Universal Corporationi, Universal Leafi, Intabexi ja ANETABI suhtes. Universal Corporationi, Universal Leafi ja Intabexi puhul leiti, et komisjonil polnud piisavalt t33endeid selle kohta, et nad oleksid avaldanud otsustavat m3ju Deltafinale ja Taesile (mis puudutab Universal Corporationi ja Universal Leafi) ning Agroexpansi3nile (mis puudutab Intabexi). Sellest hoolimata loetakse vastutavaks Dimon, Agroexpansi3ni p3hiemaaettev3tja. Seoses ANETABiga leidis komisjon, et tal ei olnud piisavalt t33endeid selle kohta, et ANETABI tegevus oleks olnud erinev selle nelja emaaettev3tja k3itumisest.

3.2. Tootjad

Otsus on adresseeritud ka kolmele p3llumajandusliidule (ASAJA, UPA, ja COAG) ning p3llumajandus3hihstute konf3deratsioonile CCAE, kes k3ik esindavad tubakatootjaid.

Poolte 3rakuulamise j3rel otsustas komisjon l3petada menetlused FNCT, ACOTABI ja TABARESI suhtes, leidnuna, et nad tegutsesid ASAJA (FNCTi puhul) ja UPA (ACOTABI ja TABARESI puhul) valdkondlike harudena.

4. ASJAOMANE SEKTOR: HISPAAANIA TOORTUBAKAS

ELi toortubakatootmine moodustab maailma toortubakatootmisest umbes 5 %. Juhtivad liikmesriigid tubakatootmisest on Kreeka, Itaalia ja Hispaania, moodustades vastavalt 38 %, 37,5 % ja 12 % ELi kogutoodangust. Toortubakatootmisest suhtes kohaldatakse ELis kvoodis3steemi (vt allpool).

Kasvatajate toodetud toortubakas ei ole homogeenne toode. 3henduse seadused eristavad kaheksat sorti. Hispaanias on k33ige levinum sort "Bright". Igas kategoorias saab eristada eri kvaliteediklasse. Klassid m33aravad tootjad ja t33tledjad ning viimasena m33aratakse see eral3bir33kimiste k3igus. Kuivatamise j3rel m33ivad tootjad tubaka t33tledjatele partiides, mille hind s3ltub selles sisalduva tubaka kvaliteedist.

5. REGULEERIV RAAMISTIK

Nii toortubaka tootmine kui t33tledjatele m33ik on reguleeritud 3henduse ja riikliku 3igusega.

5.1. Toortubakaturu ühine korraldus

Toortubakaturu ühine korraldus (edaspidi "toortubaka ÜK") loodi 1970. aastal nõukogu määrusega (EMÜ) nr 727/70.⁽¹⁾ 1992. aastal asendati see nõukogu määrusega (EMÜ) nr 2075/92,⁽²⁾ mida oluliselt muudeti 1998. aastal nõukogu määrusega (EÜ) nr 1636/98⁽³⁾ ja komisjoni määrusega (EÜ) nr 2848/98.⁽⁴⁾

Toortubakaturu ÜKs sätestatakse i) tootmise kvoodisüsteem ja ii) tootjate sissetulekutoetus toortubakatootmise lisatasusüsteemiga.

Lisatasu makstakse ainult kvoodisüsteemi raames toodetud tubaka eest (teatavate korrigeerimistega). Alates 1998. aastast on ühenduse lisatasu ühe osa (niinimetatud "muutuva osa") maksmine seotud toodetud tubaka kvaliteediga, mis kajastub hinnas. Lisatasu muutuva osa maksmine on usaldatud tootjate ühendustele.

Toortubakaturu ÜKs on sätestatud, et iga tootja, tootjate ühendus ja esmatöötaja ühineks iga-aastase tootmistsükli alguses (umbes märtsis-mais, seemikute istutamise ajal) niinimetatud külvielsete lepingutega, milles nad lepivad kokku iga üksiku sordi iga kvaliteediklassi "lepingulised hinnad". Selles etapis esitatakse hindu tihti peale hinnavahehikena. Hispaanias näitavad lepingutes sätestatud hinnad vahemikke, mida kohaldatakse erinevate tubakasortide (nt "Bright") erinevate kvaliteediklasside suhtes. Hinnavahehike kõikumine on külvielsetes lepingutes üpris suur. Tuleb aga märkida, et lõpliku hinna (või "tarnehinna") saab määrata alles saagikoristuse järel (s.o vahemikus oktoobrist jaanuarini) ning see võib "külvielse lepingu hinnast" oluliselt erineda, sõltudes kvaliteedist, kogusest ja hilisematest läbirääkimistest.

Ühenduse õigus soosib tootmisharudevaheliste organisatsioonide loomist, mille raames peaksid tootjad ja töötajad tegema koostööd turu tõhusa toimimise nimel. Hindade ja kvootide kehtestamist kätkev tegevus on selgesõnaliselt keelatud. Ükski kõnealuse juhtumiga seotud liitudest ei ole tootmisharudevaheline organisatsioon ühenduse õiguse tähenduses.

5.2. Siseriiklikud õigusaktid

Hispaanias reguleerivad tootjate esindajate ja töötajate vahelisi läbirääkimisi ja standardsete külvielsete lepingute otsesõlmimist 1982. aasta seadus ja 1985. aasta kuninga dekreet. Selle üldise reguleeriva raamistiku (sh hilisem põllumajandusministeeriumi tegevus) eesmärk oli (kuni 2000. aastani) vähemalt julgustada tootjate ja töötajate vahelisi läbirääkimisi külvielsete "lepinguliste hindade" üle. Alates 2000. aastast on uues seaduses sätes-

tatud, et külvielsete lepingute osapooled peavad lepingulistes hindades individuaalselt kokku leppima.

6. OTSUSE OBJEKT

6.1. Töötajate kartell

Neli Hispaania töötajat ja Deltafina leppisid kokku (kõrgeimates) keskmistes hindades, mida nad maksavad sisseostmisel iga tubakasordi eest, sõltumata kvaliteediklassist ("(kõrgeim) keskmine tarnehind"), ning tubaka kogustes, mida neist igaüks võis osta. Sellise tegevuse eesmärk oli vältida hinnaläbirääkimisi tootjatega tarnimisel, et tootjad ei saaks hindu ajada kõrgemale kui töötajatele vastuvõetav. Otsus hõlmab perioodi 1996–2001. 1998. aastast võeti kasutusele ka keerukas järelevalve- ja jõustamismehhanism (mis hõlmas regulaarset teabevahetust ja kohustuslikke tubakamüügi tehinguid) kokkulepitud käitumise tagamiseks tarnimise hetkel. Aastatel 1999–2001 leppisid lepinguosalisel omavahel kokku ka "lepinguliste hindade" suhtes (hinnavahehikud ja lisatingimused), mida nad pidid pakkuma iga-aastaste külvielsete lepingute läbirääkimistel tootjate esindajatele.

6.2. Tootjate kartell

Tootjate esindajad leppisid kokku "lepinguliste hindade" suhtes (hinnavahehikud ja lisatingimused), mida nad pidid pakkuma standardsete külvielsete lepingute läbirääkimistel töötajatele.

Mis puudutab teisi hinnatingimusi, siis need kätkesid endas tootjatele ja tootjate ühendustele pakutavaid keskmisi miinimumhindu iga tubakasordi kohta, olenemata kvaliteediklassist. Olgu märgitud, et tootjate ühendustele pakutavad keskmised miinimumhinnad võivad sõltuvalt tarne läbirääkimistest tõusta.

7. ÕIGUSLIK HINNANG

Komisjon leiab oma otsuses, et eespool kirjeldatud tegevused kujutavad endast kaht erinevat (üksikut ja jätkuvat) asutamislepingu artikli 81 rikkumist.

Kõik rikkumistega seotud osapooled, kellele otsus on adresseeritud, on ettevõtjad, ettevõtjate ühendused või ettevõtjate ühenduste liidud asutamislepingu artikli 81 tähenduses.

Kokkulepped ja/või kooskõlastatud tegevus, millega otseselt või kaudselt määratakse kindlaks tehinguhindu või jagatakse koguseid, on oma eesmärgilt konkurentsi piiravad. Kõnealuseid tegevusi peetakse konkreetset silmas EÜ asutamislepingu artikli 81 lõikes 1.

⁽¹⁾ EÜT L 94, 28.4.1970, lk 1. Määrust on viimati muudetud määrusega (EMÜ) nr 860/92 (EÜT L 91, 7.4.1992, lk 1).

⁽²⁾ EÜT L 215, 30.7.1992, lk 70. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 864/2004 (ELT L 161, 30.4.2004, lk 48).

⁽³⁾ EÜT L 210, 28.7.1998, lk 23.

⁽⁴⁾ EÜT L 358, 31.12.1998, lk 17. Määrust on viimati muudetud määrusega (EÜ) nr 1809/2004, (ELT L 318, 19.10.2004, lk 18).

Asjaomased tegevused võivad vähemalt potentsiaalselt avaldada mõju Hispaania ja teiste liikmesriikide vahelisele kaubandusele, kuna need hõlmavad kogu Hispaania turgu ja on seotud tootega (toortubakas), mis on suures osas eksporditava toote, töödeldud tubaka vahetoode.

Kõnealune otsus käsitleb nõukogu 4. aprilli 1962. aasta määruse nr 26 (millega kohaldatakse teatavaid konkurentsieskirju põllumajandussaaduste ja -toodete tootmise ja nendega kauplemise suhtes) ⁽¹⁾ ("määrus nr 26") kohaldamist kõnealuste tegevuste suhtes. Otsuses järeldatakse, et kõnealuseid piiravaid tegevusi ei saa lugeda ühise põllumajanduspoliitika eesmärkide saavutamiseks vajalikeks ja need on seega täielikult asutamislepingu artikli 81 lõike 1 kohaldamisalasse kuuluvad tegevused.

Lõpetuseks järeldatakse otsuses, et ei siseriiklikud õigusaktid ega ministreeriumi tegevus ei kohustanud töötlejaid toortubaka kõrgeimat tarnehinda kokku leppima ega töötlejate vahel ostetavaid koguseid ära jagama. Peale selle ei nõudnud see reguleeriv raamistik töötajatelt ega tootjatel kollektiivselt "lepinguliste hindade" (hinnavahehemikud ja lisatingimused) kokkuleppimist ega välistanud võimalust, et nad käitüksid kui konkurendid. Järelkult kuuluvad ühelt poolt tootjate esindajate ning teiselt poolt töötlejate vahelised kokkulepped ja/või kooskõlastatud tegevus asutamislepingu artikli 81 lõike 1 kohaldamisalasse.

8. WWTE JA AGROEXPANSIÓNI EMAETTEVÕTJATE NING DELTAFINA VASTUTUS

Otsuses leitakse, et Deltafina osales täiel määral töötlejate kartellis, hoolimata sellest et ta ei ole töötleja Hispaanias, kuna mängis Hispaania toortubakaturul mitmete asjaolude tõttu olulist rolli. Nende asjaolude hulgas on: 1. kolme Hispaania töötleja kõige olulisemaks kliendiks olemine, 2. Hispaania tubaka suurimaks sisseostjaks olemine, 3. Univeral Groupi Euroopa turu eest vastutavaks tütarettevõtjaks olemine.

Otsuses leitakse ka, et Dimon (Agroexpansióni puhul) ning SCC, TCLT ja SCTC (WWTE puhul) mõjutasid oluliselt oma tütarettevõtjaid kõnealuse perioodi jooksul ja seega tuleks nad tütarettevõtjate tegevuse eest solidaarselt vastutusele võtta.

9. TRAHVID

9.1. Rikkumise raskus

Rikkumiste raskust hinnates tuleb arvesse võtta asjaolu, et Hispaania toortubakatoodang moodustab ühenduse kogutoo-

dangust 12 %. Turg on suhteliselt väike (2001. aastal oli Hispaanias ostetud tubaka väärtus umbes 25 miljonit eurot) ja küllaltki kontsentreerunud Hispaania ühte piirkonda, Extremadurasse.

Rikkumiste iseloomu loetakse aga väga tõsiseks, kuna see on seotud tubakasortide hindade fikseerimisega Hispaanias ja (töötlejate puhul) koguste jagamisega.

Kuigi komisjonil puuduvad vaieldamatud tõendid tootjate ja töötlejate rikkumiste tegelike turumõjude kohta, võib märkida, et vähemalt alates aastast 1998 toimis töötlejate kartell täielikult ning avaldas turule reaalselt mõju.

Eespool esitatud kaalutluste alusel järeldata komisjon, et mõlemad rikkumised tuleb lugeda väga tõsiseks. Trahvide algsummade määramisel võtab komisjon aga arvesse turu suhteliselt väikest suurust.

9.2. Individuaalne osakaal ja hoiatav mõju

- i) Töötlejate kartelli (sh Deltafina) puhul leiab komisjon, et trahve tuleks vähendada vastavalt iga osapoole osale ebaseaduslikus tegevuses ja nende positsioonile turul.

Seda silmas pidades leiab komisjon, et Deltafinale tuleks määrata kõige kõrgem algsumma, kuna Deltafinal oli turul eriti tähtis roll, nagu selgitatud eespool lõikes 8.

Hispaania töötlejate panused ebaseaduslikku tegevusse on üldjoontes sarnased. Algsummade määramisel tuleks siiski arvesse võtta iga rikkumises osalenud töötleja suurust ja turuosa.

Cetarsa on 67-protsendilise turuosaga Hispaania toortubaka sisseostmisel ülekaalukalt suurim Hispaania esmatöötleja ning teda tuleks käsitleda eraldi kategoorias, kusjuures Cetarsale tuleks määrata suurim trahvisumma. Agroexpansiónil ja WWTE-l on mõlemal umbes 15 % turuosa ja neile tuleks määrata ühesugune trahvi algsumma. Lõpuks tuleks määrata Taesile kui selgelt kõige väiksemale rikkumises osalenud töötlejale, mille turuosa on ainult 1,6-protsenti, kõige väiksem algsumma.

⁽¹⁾ EÜT 30, 20.4.1962, lk 993/62.

Kuna Agroexpansi3n ja WWTE kuluvad suurtesse kontsernidesse, mis on samuti kaesoleva otsuse adressaadid, kohaldatakse nende trahvide puhul kordajaid – vastavalt 2 ja 1,5 –, et tagada piisav hoiatav m3ju.

- ii) Tootjate esindajate kaitumise suhtes on komisjon j3udnud j3reldusele, et neile on kohane m3arata s3mboolne trahv j3rgmistel p3hjustel.

Kuigi kohaldatavates siseriiklikes eeskirjades ei olnud n3utud tootjate esindajatelt ja t33tlejatel hinnavaahemike ja lisatingimuste uhiselt kokkuleppimist, mainiti 1995–1998 l3bi r33gitud standardsetes “k3lvieelsetes lepingutes”, et k3ik tootjate esindajad r33givad uhiselt l3bi iga t33tlejaga tubaka tarnehindade loetelude ja lisatingimuste ule. 1999. aastal kiitis p3llumajandusministeerium isegi heaks k3igi tootjate esindajate ja nelja t33tleja poolt kokku lepitud hinnakirjad. Need hinnakirjad lisati nimetatud aastal ametlikus teatajas avaldatud “standardlepingutele”. P3llumajandusministeerium kutsus kahe tootmisharu esindajad aastatel 2000 ja 2001 ka mitmetele kohtumistele, m3ned neist peeti ka ministeeriumi ruumides, et leppida hinnakirjade suhtes kokku. Sellega ministeerium v3hemalt julgustas tootjaid j3tkama uhisid l3bir33kimisi hindade ule.

Selle alusel n3ustutakse otsuses, et 3iguslik raamistik, mille raames peeti standardlepingute kollektiivseid l3bir33kimisi, v3is tekitada olulisi kahtlusi tootjate tegevuse seaduslikkuse suhtes. Lisaks olid nende standardlepingute l3bir33kimiste toimumine ja tulemused uldiselt teada ja enne k3nealuse menetluse algatamist ei seadnud ukski ametiasutus kahtluse alla nende vastavust ei uhenduse ega Hispaania 3igusega.

Seega m3aratakse otsuses igale tootjate esindajale s3mboolne trahv summas 1 000 eurot. Arvestades, et tootjate esindajatele m3aratakse s3mboolne trahv, ei ole nende suhtes trahvide m3aramise teiste kriteeriumide kohaldamine oluline.

U3lalm3rgitud arvestades m3aratakse kaesoleva juhtumi trahvide algsuudad j3rgmiselt:

— Deltafina	8 000 000 eurot
— Cetarsa	8 000 000 eurot
— WWTE	1 800 000 × 1,5 = 2 700 000 eurot
— Agroexpansi3n	1 800 000 × 2 = 3 600 000 eurot
— Taes	200 000 eurot
— ASAJA	1 000 eurot
— UPA	1 000 eurot

— COAG	1 000 eurot
— CCAE	1 000 eurot

9.3. Rikkumise kestus

Konkurentsi piirav tegevus, milles t33tlejad ja Deltafina osalesid, kestis rohkem kui viis aastat ja neli kuud. Seega tuleks iga t33tleja trahvi suurendada 50 % v3rra.

Seega m3aratakse j3rgmised p3hisuudad:

— Deltafina	12 000 000 eurot
— Cetarsa	12 000 000 eurot
— WWTE	4 050 000 eurot
— Agroexpansi3n	5 400 000 eurot
— Taes	300 000 eurot

9.4. Raskendavad asjaolud

Komisjoni k3sutusel olevatest dokumentidest n3htub, et Deltafina juhtis p3rast 1996. aastat t33tlejate vahel s3lmitud (k3rgeimate) keskmiste tarnehindade ja -koguste kokkulepete v3ljat33tamist, rakendamist ja t3itmise j3lgimist ning vaidluste lahendamist. Deltafina juures hoiti ka t33tlejate konkurentsiavastaseid kokkuleppeid. Neil p3hjustel tuleks Deltafinale m3aravatavat p3hisuudat suurendada 50 % v3rra.

9.5. Kergendavad asjaolud

Hispaania 3iguslikku olukorda, kus konkurentsi piirav tegevus ja kokkulepped toimusid, loetakse t33tlejate suhtes kergendavaks asjaoluks seoses kokkulepetega omavaheliste hinnavaahemike ja lisatingimuste ule, mis eelnesid standardsete k3lvieelsete lepingute l3bir33kimistele.

Salajaste (k3rgeimate) keskmiste tarnehindade kokkuleppimise ja koguste jagamise puhul aga l3ks t33tlejate nimetatud tegevus kaugemale sellest, mis oli lubatud 3igusraamistikuga, mida kohaldati tootjate esindajatega avalike l3bir33kimiste pidamise ja kokkulepete s3lmimise suhtes. Samas leiab komisjon, et teatavas ulatuses m3jutas avalike l3bir33kimiste materiaalne raamistik t33tlejate kaitumist ja seet3ttu tuleb seda pidada t33tlejate suhtes kergendavaks asjaoluks.

Neil p3hjustel tuleb t33tlejate puhul v3tta arvesse eespool kirjelatud asjaolude kogu kergendav m3ju selliselt, et see toob t33tlejatele (kaasa arvatud Deltafinale) kaasa tavaolukorras m3arataivate trahvide p3hisuudade v3hendamise 40 % v3rra.

Pärast raskendavate ja kergendavate asjaolude arvessevõtmist on trahvisummad järgmised:

— Deltafina	13 200 000 eurot
— Cetarsa	7 200 000 eurot
— WWTE	2 430 000 eurot
— Agroexpansi3n	3 240 000 eurot
— Taes	180 000 eurot
— ASAJA	1 000 eurot
— UPA	1 000 eurot
— COAG	1 000 eurot
— CCAE	1 000 eurot

9.6. Trahvi 3lempiir

Määruse (E3) nr 1/2003 artikli 23 l3ikes 2 s3testatakse, et 3hegi rikkumises osalenud ettev3tja ja ettev3tjate 3henduse puhul ei tohi trahv 3letada 10 % selle eelmise majandusaasta koguk3ibest.

K3esoleval juhul on SCC, SCTC, TCLT ja Dimon kui WWTE ja Agroexpansi3ni emaettev3tjad oma t3tarettv3tjatele m3aratavate trahvide suhtes solidaarselt vastutavad ja 10 % piiri m3aramisel tuleb arvesse v3tta nende 3lemaailmsed k3ibed.

Kuna Cetarsa 2003. aasta k3ive oli 48,42 miljonit eurot, tuleks Cetarsale m3aratavat trahvi v3hendada 4,842 miljonile eurole. 3helegi teisele adressaadile m3aratavat trahvisummat ei ole tarvis sel p3hjusel kohandada.

9.7. 1996. aasta teatise kohaldamine trahvide m3aramata j3tmise v3i v3hendamise kohta

Nii t33tlejad kui tootjate esindajad on uurimise eri staadiumites taotlenud trahvide m3aramata j3tmist v3i v3hendamist vastavalt komisjoni 1996. aasta teatisele trahvide m3aramata j3tmise kohta kartellide puhul.

Cetarsa, Agroexpansi3n, WWTE, Taes ja Deltafina taotlesid 1996. aasta teatise tingimuste kohaldamist trahvide m3aramata j3tmise v3i v3hendamise kohta enne (komisjoni) vastuv3idete

v3ljustamist ja on andnud komisjonile teavet peamiselt turu toimimise, taotlejate piirava tegevuse ja k3onealuste asjaolude konteksti kohta.

Arvestades Taesi eriti v3rtuslikku koost33d (eriti Deltafina t3htsuse kohta) menetluse ajal ja asjaolu, et Taes ei vaidlustanud kordagi vastuv3idetes esitatud fakte, peaks Taesile m3aratavat trahvi vastavalt 1996. aasta teatisele trahvide m3aramata j3tmise v3i v3hendamise kohta ning jaotise D l3ike 2 teisele taandele v3hendama 40 % ulatuses summat, mis oleks m3aratud, kui Taes ei oleks komisjoniga koost33d teinud.

Arvestades Cetarsa ja WWTE poolt komisjonile esitatud teavet, kuid ka asjaolu, et nad vaidlustasid oma vastustes komisjoni vastuv3idetes esitatud asjaolud, v3hendatakse nende trahvi 25 % v3rra.

Arvestades Agroexpansi3ni poolt komisjonile esitatud teavet, kuid ka asjaolu, et Agroexpansi3n vaidlustas oma vastustes komisjoni vastuv3idetes esitatud asjaolud, ja kartelli salajast iseloomu, v3hendatakse nende trahvi 20 % v3rra.

Viimasena, arvestades Deltafina-poolse koost33 v3hest abi menetluse jooksul, v3hendatakse nende trahvi 10 % v3rra.

Eelnevat arvesse v3ttes on vastavalt m3aruse (E3) nr 1/2003 artiklile 23 m3aratavad trahvisummad j3rgmised:

— Deltafina	11 880 000 eurot
— Cetarsa	3 631 500 eurot
— WWTE	1 822 500 eurot (SCC, SCTC ja TCLT vastutavad solidaarselt)
— Agroexpansi3n	2 592 000 eurot (Dimon vastutab solidaarselt)
— Taes	108 000 eurot
— ASAJA	1 000 eurot
— UPA	1 000 eurot
— COAG	1 000 eurot
— CCAE	1 000 eurot